

TEESING

WE MAKE YOUR TECHNOLOGY WORK

Verteilerleisten

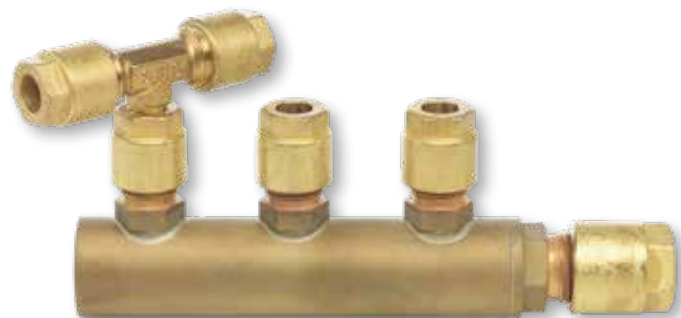
Messing, PVDF

Distributeurs

Laiton, PVDF

Manifolds

Brass, PVDF



Seite/Page/Page

Verteilerleiste Messing
Distributeur laiton
Manifolds brass

711-718**MF ES**

Verteilerleiste PVDF
Collecteur-distributeur PVDF
Manifolds PVDF

719-720**MF 21**

Verteilerleisten werden **individuell nach Ihren Angaben** gefertigt und zeichnen sich durch die vielfältigen Anschlussmöglichkeiten aus. Lieferbar sind Ausführungen mit verschiedenen Einspeisungen und vier Abgangstypen, in unterschiedlichen Längen und Ausführungen nach Kundenspezifikation.

Les éléments de distribution sont fabriqués **individuellement** conformément **à vos indications** et se distinguent par les multiples possibilités de raccordement. Sont déjà disponibles les modèles avec diverses alimentations et quatre possibilités de sorties, dans différentes longueurs et conceptions selon les spécifications du client.

Manifolds are manufactured **according to your specifications** and feature multiple connection options. Versions are available with diverse types of feed and four outlet possibilities in a variety of lengths and customised versions.



Spezifikationen

- Material
Rohre: Messing
Abgänge/Einspeisungen: Messing chemisch vernickelt siehe Kapitel 2
- Temperaturbereich -40°C bis $+180^{\circ}\text{C}$
- Standardausführung glasperlengestrahlt oder chemisch vernickelt
- Anzuschliessende Rohre siehe Kapitel i

Merkmale

- Anwendungen: Luft- und Flüssigkeitsverteiler, Einsatz sowohl im Bereich der pneumatischen Steuerungsanlagen als auch in der chemischen Industrie
- Rundprofil
- Abgänge/Einspeisungen gelötet
- beliebig kombinierbar mit Ventilen, Verschraubungen und Adaptern aus dem SERTO-Programm

Varianten

- Standardteilung der Abgänge gemäss Katalog, andere Teilungen auf Anfrage
- Kombination verschiedener Abgänge frei wählbar (abhängig von Baugrösse)
- Anordnung der Abgänge in vier Reihen à 90° möglich
- Kombination verschiedener Einspeisungen beidseitig möglich
- Befestigungsfüsse lose erhältlich

Zubehör

- Befestigungsfüsse siehe MF AC 09900
- Anbauteile siehe Kapitel Messing M, Messing G oder Messing CV
- Eckventile siehe Kapitel Ventile Metall

Spécifications

- Matériau
tube: laiton
sorties/alimentations: laiton nickelé chimique voir chapitre 2
- Plage de température -40°C à $+180^{\circ}\text{C}$
- Modèle standard grenailé aux billes de verre ou nickelé chimique
- Pour les tubes à raccorder, voir chapitre i

Caractéristiques

- Applications: distributeur d'air et de fluide, utilisation aussi bien dans le domaine des installations de commande pneumatiques que dans l'industrie chimique
- Profil rond
- Sorties/alimentations brasées
- Combinable à volonté avec les soupapes, les raccords filetés et les adaptateurs provenant du programme SERTO

Variantes

- Configuration standard des sorties conformément au catalogue, autres configurations sur demande
- Combinaison de diverses sorties possible (en fonction de la dimension)
- Agencement des sorties en quatre rangées à 90° possible
- Combinaison de diverses alimentations de chaque côté possible
- Supports disponibles séparément

Accessories

- Supports voir MF AC 09900
- Pièces de montage voir chapitre Laiton M, Laiton G ou Laiton CV
- Vannes d'équerre voir chapitre Vannes en métal

Specifications

- Material
tubes: brass
outlet/inlet: brass
chemically nickel-plated see chapter 2
- Temperature range -40°C to $+180^{\circ}\text{C}$
- Standard version glass bead blasted or chemically nickel-plated
- Connecting tubes see chapter i

Characteristics

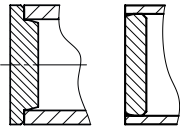
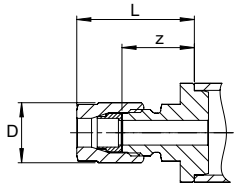
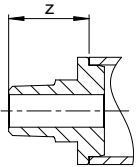
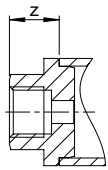
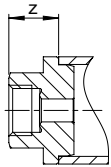
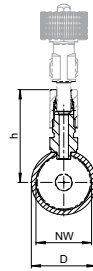
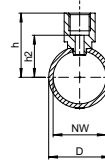
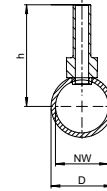
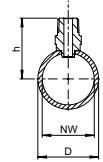
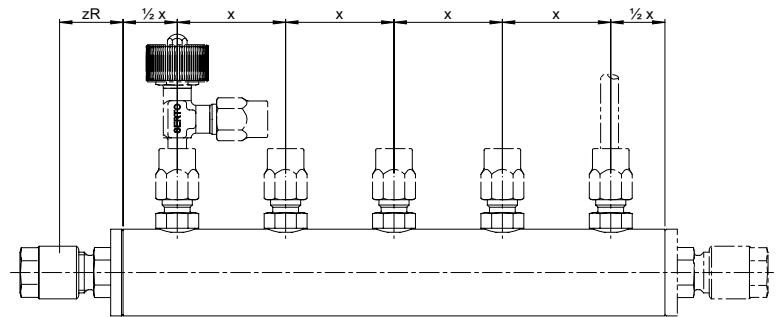
- Applications: air and fluid distribution, for use in pneumatic control systems as well as in the chemical industry
- Round profile
- Outlets/inlets soldered
- Can be combined as desired with valves, unions and adaptors from the SERTO programme

Versions

- Standard outlet arrangement according to catalog, other arrangements on request
- Combination of outlets, freely selectable (depends on dimensions)
- Arrangement of outlets in four 90° rows possible
- Combination of various inlets possible on both sides
- Mounting brackets available separately

Accessories

- Mounting brackets see MF AC 09900
- Add-on components see chapter Brass M, Brass G or Brass CV
- Elbow valves see chapter Valves in metal

**Einspeisungen
Alimentations
Inlets**
**Abgänge
Sorties
Outlets**

MF BO 00400
Boden
Fond
Base

MF ES 01421
Nippel gerade
Embout droit
Straight nipple

MF ES 01401
Nippel konisch
Embout conique
Nipple tapered

MF ES 01403
Muffe
Manchon
Adaptor

MF ES 01404
Muffe mit Dichkante
Manchon avec arrête
d'étanchéité
Adaptor with edge seal

SO 01421
Nippel gerade
Embout droit
Straight nipple

SO 01401
Muffe
Manchon
Adaptor

SO 01402
Einlötsutzen
Embout à braser
Soldering stud

SO 01403
Nippel konisch
Embout conique
Nipple tapered


Type	Standard (x)		Non-standard		Specification	
	GP	CV	GP	CV	PN	D
NW	Mat.-Nr.		Mat.-Nr.			
13	189.4413.006	189.8413.006	189.4413.000	189.8413.000	125	17
24	-	-	189.4424.000		100	28
38	-	-	189.4438.000		64	42

GP = glasperlengestrahlt / grenailé aux billes de verre / glass bead blasted
CV = chemisch vernickelt / nickelé chimique / chemically nickel-plated

Type	Mat.-Nr.	x	h			h2		
			NW 13	NW 24	NW 38	NW 13	NW 24	NW 38
SO 01421-6-6	248.1400.100	35	25	37	44	-	-	-
SO 01421-8-9	248.1400.140	35	28	40	47	-	-	-
SO 01421-10-12	248.1400.185	40	31	43.5	50.5	-	-	-
SO 01421-12-14	248.1400.200	40	-	48	55	-	-	-
SO 01401-1/8	246.1401.020	35	25	29	36	15	19	26
SO 01401-1/4	246.1401.040	35	27	31	38	16	20	27
SO 01401-3/8	246.1401.060	40	27.5	32	39	15.5	20	27
SO 01401-1/2	246.1401.080	45	-	34.5	41.5	-	20.5	27.5
SO 01401-3/4	246.1401.120	50	-	37.5	44.5	-	20.5	27.5
SO 01402-6-A6	246.1402.060	35	38	42	49	-	-	-
SO 01402-9-A8	246.1402.080	35	42	46	53	-	-	-
SO 01402-12-A10	246.1402.100	40	43.5	48	55	-	-	-
SO 01402-14-A12	246.1402.120	45	-	51	58	-	-	-
SO 01402-14-A14	246.1402.140	50	-	54	61	-	-	-
SO 01403-1/8k	246.1403.100	35	24	28	35	-	-	-
SO 01403-1/4k	246.1403.140	35	30	34	41	-	-	-
SO 01403-3/8k	246.1403.185	40	29.5	34	41	-	-	-
SO 01403-1/2k	246.1403.200	45	-	37	44	-	-	-

Verschraubung gerade

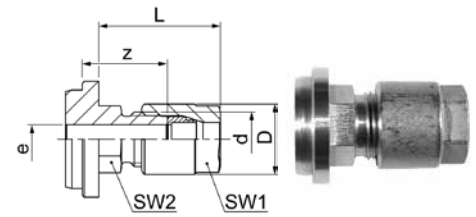
mit Einlötnippel

Union droit

avec embout à braser

Straight union

with soldering nipple



MF ES 01421

Type -NW -d	Mat.-Nr.	SW1	SW2	D	z	L	e	NW 13	NW 24	NW 38
MF ES 01421-13-6	248.1410.101	12	12	11.8	18.5	27.7	5.0	✓		
MF ES 01421-13-8	248.1410.102	14	14	17.0	19.5	30.0	7.0	✓		
MF ES 01421-13-10	248.1410.103	17	17	21.0	20.5	33.4	10.5	✓		
MF ES 01421-13-12	248.1410.104	19	22	26.0	24.0	38.5	10.0	✓		
MF ES 01421-24-6	248.1420.101	12	12	11.8	18.5	27.6	5.0		✓	
MF ES 01421-24-8	248.1420.102	14	14	17.0	20.5	31.0	7.0		✓	
MF ES 01421-24-10	248.1420.103	17	17	21.0	21.5	34.4	10.5		✓	
MF ES 01421-24-12	248.1420.104	19	22	26.0	24.0	38.5	13.0		✓	
MF ES 01421-38-8	248.1430.102	14	14	17.0	20.5	31.0	7.0			✓
MF ES 01421-38-10	248.1430.103	17	17	21.0	21.5	34.4	10.5			✓
MF ES 01421-38-12	248.1430.104	19	22	26.0	24.0	38.5	13.0			✓

für Einspeisung links / rechts

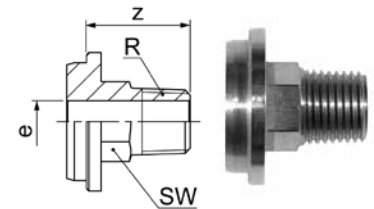
pour alimentation gauche / droite

for inlet left / right

Einlötnippel konisch

Embout à braser conique

Soldering nipple tapered



MF ES 01401

Type -NW -R	Mat.-Nr.	SW	z	e	NW 13	NW 24	NW 38
R=Rohrgewinde (kegelig)	R=Filetage-gaz BSP (conique)	R=BSP thread (tapered)					
MF ES 01401-13-1/8 K	245.1413.101	12	15.0	6.0	✓		
MF ES 01401-13-1/4 K	245.1413.102	14	21.0	8.5	✓		
MF ES 01401-13-3/8 K	245.1413.103	17	21.0	10.5	✓		
MF ES 01401-13-1/2 k	245.1413.104	22	24.0	10.0	✓		
MF ES 01401-24-1/8 K	245.1423.101	12	15.0	6.0		✓	
MF ES 01401-24-1/4 K	245.1423.102	14	21.0	8.5		✓	
MF ES 01401-24-3/8 K	245.1423.103	17	21.0	10.5		✓	
MF ES 01401-24-1/2 K	245.1423.104	22	24.0	13.0		✓	
MF ES 01401-38-1/4 K	245.1433.102	14	21.0	8.5			✓
MF ES 01401-38-3/8 K	245.1433.103	17	21.0	10.5			✓
MF ES 01401-38-1/2 K	245.1433.104	22	24.0	13.0			✓

für Einspeisung links / rechts

pour alimentation gauche / droite

for inlet left / right

d=Rohrassen- \emptyset
 e=kleinste Bohrung
 L=Mass in montiertem Zustand
 NW=Nennweite

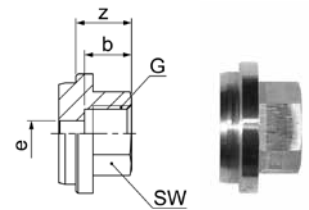
d= \emptyset extérieur du tube
 e= \emptyset -min. de passage
 L=après montage
 NW=largeur nominale

d=tube outside diameter
 e=minimum bore
 L=installed length
 NW=nominal bore

Einlötmuffe

Manchon à braser

Soldering female adaptor



MF ES 01403

Type -NW -G	Mat.-Nr.	SW	b	z	e	NW 13	NW 24	NW 38
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=Filetage-gaz BSP (cylindrique)				G=BSP thread (parallel)		
MF ES 01403-13-1/8	245.1411.101	14	10.0	13.0	4.0	✓		
MF ES 01403-13-1/4	245.1411.102	17	11.0	15.0	6.0	✓		
MF ES 01403-13-3/8	245.1411.103	22	12.0	19.0	8.0	✓		
MF ES 01403-13-1/2	245.1411.104	27	14.0	21.5	8.5	✓		
MF ES 01403-24-1/8	245.1421.101	14	10.0	11.0	4.0		✓	
MF ES 01403-24-1/4	245.1421.102	17	11.0	13.0	6.0		✓	
MF ES 01403-24-3/8	245.1421.103	22	12.0	14.0	8.0		✓	
MF ES 01403-24-1/2	245.1421.104	30	14.0	21.0	10.0		✓	
MF ES 01403-38-1/4	245.1431.102	17	11.0	13.0	6.0			✓
MF ES 01403-38-3/8	245.1431.103	22	12.0	14.0	8.0			✓
MF ES 01403-38-1/2	245.1431.104	27	14.0	21.0	10.0			✓

für Einspeisung links / rechts
passende Cu-Dichtung SO 40005

pour alimentation gauche / droite
joint Cu correspondant SO 40005

for inlet left / right
suitable Cu-seal SO 40005

Einlötmuffe

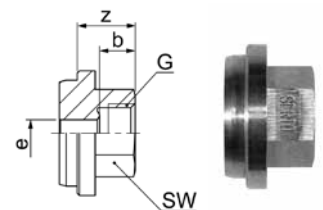
mit Dichtkante

Manchon à braser

avec arrête d'étanchéité

Soldering female adaptor

with edge seal



MF ES 01404

Type -NW -G	Mat.-Nr.	SW	b	z	e	NW 13	NW 24	NW 38
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=Filetage-gaz BSP (cylindrique)				G=BSP thread (parallel)		
MF ES 01404-13-1/8	245.1414.101	14	7.5	10.5	4.0	✓		
MF ES 01404-13-1/4	245.1414.102	17	8.0	12.0	6.0	✓		
MF ES 01404-13-3/8	245.1414.103	22	8.5	15.5	8.0	✓		
MF ES 01404-13-1/2	245.1414.104	27	10.5	18.0	8.5	✓		
MF ES 01404-24-1/8	245.1424.101	14	7.5	11.0	4.0		✓	
MF ES 01404-24-1/4	245.1424.102	17	8.0	13.0	6.0		✓	
MF ES 01404-24-3/8	245.1424.103	22	8.5	14.0	8.0		✓	
MF ES 01404-24-1/2	245.1424.104	30	10.5	21.0	10.0		✓	
MF ES 01404-38-1/4	245.1434.102	17	8.0	13.0	6.0			✓
MF ES 01404-38-3/8	245.1434.103	22	8.5	14.0	8.0			✓
MF ES 01404-38-1/2	245.1434.104	27	10.5	21.0	8.5			✓

für Einspeisung links / rechts

pour alimentation gauche / droite

for inlet left / right

Fortsetzung nächste Seite

Suite à la prochaine page

Continued on next page

e=kleinste Bohrung
L=Mass in montiertem Zustand
NW=Nennweite

e=ø-min. de passage
L=après montage
NW=largeur nominale

e=minimum bore
L=installed length
NW=nominal bore

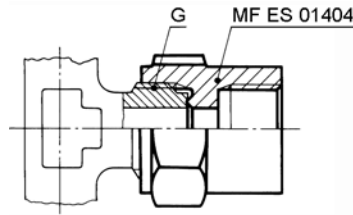
Anwendungsbeispiele:

In die Einlötmuffe MF ES 01404 kann jedes SERTO-Formteil mit dem passenden zylindrischen Gewinde eingeschraubt werden.

Dichtungsprinzip:

Bei der Montage drückt sich die Dichtkante der Übergangsmuffe in das SERTO-Formteil ein, dadurch entsteht eine einwandfreie metallische Dichtung.

Wir empfehlen, das Gewinde mit einem geeigneten Flüssigklebstoff gegen unbeabsichtigtes Lösen zu sichern.

Exemples d'utilisation:


Le manchon à braser MF ES 01404 peut être vissé à toute pièce moulée SERTO avec filetage cylindrique approprié.

Principe d'étanchéité:

Lors de l'assemblage, l'arête d'étanchéité du manchon appuie sur la pièce moulée SERTO, créant ainsi une étanchéité métallique parfaite.

Nous recommandons de fixer le filetage avec une colle liquide appropriée contre le desserrage involontaire.

Sample combinations:

Any SERTO union with a suitable parallel thread can be screwed into the soldering female adaptor MF ES 01404.

Sealing principle:

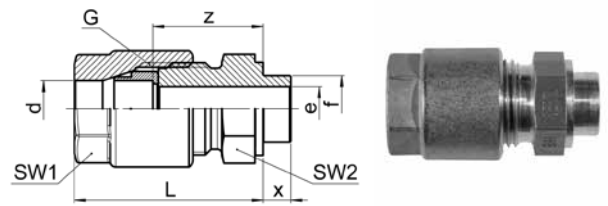
During installation, the sealing edge of the female adaptor presses into the SERTO moulded part to produce a perfect metal-to-metal seal.

We recommend that the thread is secured against accidental unscrewing by means of a suitable liquid adhesive.

Verschraubung mit Einlötnippel

Union avec embout à braser

Adaptor union with soldering nipple

SO 01421


Type -d	Mat.-Nr.	G	SW1	SW2	L	f	z	e	NW 13	NW 24	NW 38
SO 01421-6	248.1400.100	1/8	12	12	24.0	6.0	17.0	4.0	✓	✓	✓
SO 01421-8	248.1400.140	1/4	14	14	27.0	9.0	19.0	6.0	✓	✓	✓
SO 01421-10	248.1400.185	3/8	17	17	30.5	12.0	20.0	8.0	✓	✓	✓
SO 01421-12	248.1400.200	1/2	19	22	35.0	14.0	23.5	10.0		✓	✓

für Abgänge Reihen A - D

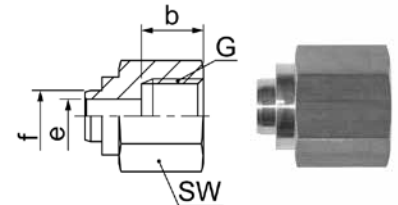
pour les sorties A - D

for outlets rows A - D

Einlötmuffe

Manchon à braser

Soldering female adaptor

SO 01401


Type -f -G	Mat.-Nr.	SW	b	e	NW 13	NW 24	NW 38
G=Rohrgewinde (zylindrisch)	G=Filetage-gaz BSP (cylindrique)	G=BSP thread (parallel)					
SO 01401-6-1/8	246.1401.020	14	10.0	4.0	✓	✓	✓
SO 01401-9-1/4	246.1401.040	17	11.0	6.0	✓	✓	✓
SO 01401-12-3/8	246.1401.060	22	12.0	8.0	✓	✓	✓
SO 01401-14-1/2	246.1401.080	27	14.0	10.0		✓	✓
SO 01401-14-3/4	246.1401.120	32	17.0	10.0		✓	✓

 für Abgänge Reihen A - D
 passende Cu-Dichtung SO 40005

 pour les sorties A - D
 joint Cu appropriée SO 40005

 for outlets rows A - D
 suitable Cu-seal SO 40005

d=Rohrassens- \emptyset
 e=kleinste Bohrung
 L=Mass in montiertem Zustand
 NW=Nennweite

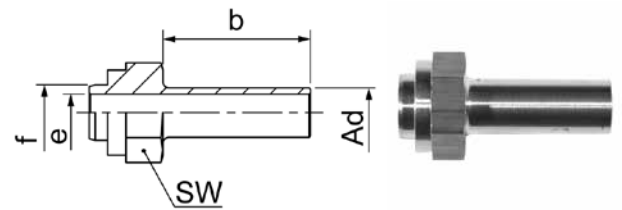
d= \emptyset extérieur du tube
 e= \emptyset -min. de passage
 L=après montage
 NW=largeur nominale

d=tube outside diameter
 e=minimum bore
 L=installed length
 NW=nominal bore

Einlötstutzen

Embout lisse à braser

Soldering stud cylindrical



SO 01402

Type -f-Ad	Mat.-Nr.	SW	b	e	NW 13	NW 24	NW 38
SO 01402-6-A6	246.1402.060	12	22.0	4.0	✓	✓	✓
SO 01402-9-A8	246.1402.080	14	24.0	6.0	✓	✓	✓
SO 01402-12-A10	246.1402.100	17	26.0	8.0	✓	✓	✓
SO 01402-14-A12	246.1402.120	22	28.0	9.0		✓	✓
SO 01402-14-A14	246.1402.140	27	30.0	11.0		✓	✓

für Abgänge Reihen A - D

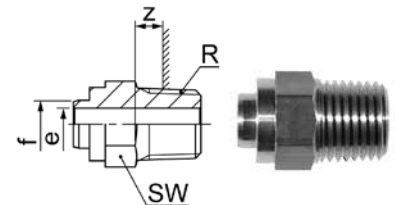
pour les sorties A - D

for outlets rows A - D

Einlötnippel konisch

Embout à braser conique

Soldering nipple tapered



SO 01403

Type -f-R	Mat.-Nr.	SW	z	e	NW 13	NW 24	NW 38
R=Rohrgewinde (kegelig)	R=Filetage-gaz BSP (conique)	R=BSP thread (tapered)					
SO 01403-6-1/8k	246.1403.100	12	4.0	4.0	✓	✓	✓
SO 01403-9-1/4k	246.1403.140	14	6.0	6.0	✓	✓	✓
SO 01403-12-3/8k	246.1403.185	17	6.0	8.0	✓	✓	✓
SO 01403-14-1/2k	246.1403.200	22	6.0	10.0		✓	✓

für Abgänge Reihen A - D

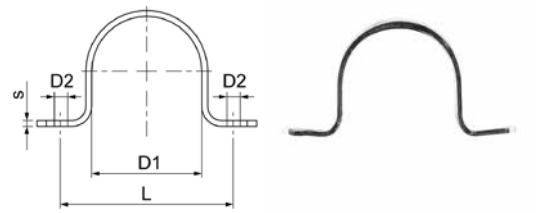
pour les sorties A - D

for outlets rows A - D

Ad=Aussen- \emptyset der Andrehung
 e=kleinste Bohrung
 L=Mass in montiertem Zustand
 NW=Nennweite

Ad= \emptyset extérieur de la portée cylindrique
 e= \emptyset -min. de passage
 L=après montage
 NW=largeur nominale

Ad=outside diameter of cyl. stub
 e=minimum bore
 L=installed length
 NW=nominal bore

Befestigungsfuss
Support de fixation
Mounting bracket

MF AC 09900

Type -NW	Mat.-Nr.	D1	D2	L	s	NW 13	NW 24	NW 38
MF AC 09900-13	185.0013.000	17.0	4.2	32.0	1.50	✓		
MF AC 09900-24	185.0024.000	28.0	5.5	44.0	1.50		✓	
MF AC 09900-38	185.0038.000	42.0	6.0	62.0	1.50			✓

Verteilerleisten PVDF

Eigenschaften, Besonderheiten

- kann mit sämtlichen PVDF Verschraubungen, Ventilen und Adaptern aus unserem Programm kombiniert werden
- nicht verwendete Abgänge können mit der Verschlusschraube verschlossen werden
- Standard mit 5, 8 und 12 Abgängen
- weitere Ausführungen auf Anfrage

Anwendung

- Luft- und Flüssigkeitsverteiler
- Einsatz sowohl im Bereich der pneumatischen Steuerungsanlagen als auch in der chemischen Industrie

Werkstoff

PVDF (Polyvinylidenfluorid)

Distributeurs PVDF

Propriétés, spécificités

- peut être combiné avec tous les raccords, robinets et adaptateurs de notre gamme PVDF
- départs qui ne sont pas utilisés peuvent être fermés avec le bouchon fileté
- standard avec 5, 8 et 12 sorties
- autres versions sur demande

Application

- distributeur d'air et de fluide
- application dans le domaine des installations de commande pneumatiques et dans l'industrie chimique

Matériau

PVDF (fluorure de polyvinylidène)

Manifolds PVDF

Characteristics, specialities

- can be combined with all unions, valves and adaptors from our PVDF program
- outlets which are not needed can be closed with the screw plug
- standard with 5, 8 and 12 outlets
- other versions on request

Application

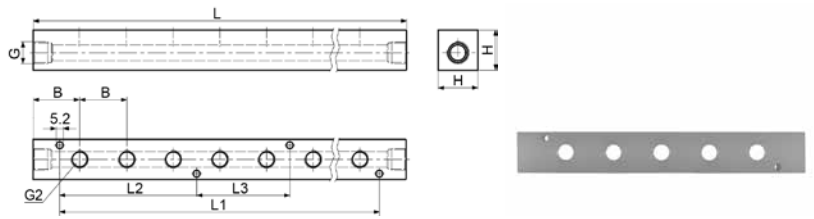
- air and fluid distribution
- for use in pneumatic control systems and in the chemical industry

Material

PVDF (polyvinylidene fluoride)

Verteilerleiste PVDF
Collecteur-distributeur PVDF
Manifolds PVDF

MF 21



Type -G -G2 -A	Mat.-Nr.	B	L	L1	L2	L3	H	kg/100
MF 21- $\frac{3}{8}$ - $\frac{1}{4}$ -5	186.2132.050	35.0	210.0	170.0			30.0	25.600
MF 21- $\frac{3}{8}$ - $\frac{1}{4}$ -8	186.2132.080	35.0	315.0	275.0	102.5	70.0	30.0	41.000
MF 21- $\frac{3}{8}$ - $\frac{1}{4}$ -12	186.2132.120	35.0	455.0	415.0	137.5	140.0	30.0	61.500

A = Abgänge

A = sorties

A = outlets